

**Zeitschrift:** Radioaktivität der Umwelt in der Schweiz = Radioactivite de l'environnement en Suisse = Radioattivita dell'ambiente in Svizzera  
**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheitswesen, Abteilung Strahlenschutz  
**Band:** - (1991)

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**GRANDEURS UTILISEES ET LEUR SIGNIFICATION**

UNITE	EXPLICATION	ANCIENNE UNITE, CONVERSION
<p>1 Becquerel (Bq) = 1 désintégration par seconde</p>	<p><b>ACTIVITE</b></p> <p>Nombre de désintégrations radioactives par unité de temps.</p>	<p>1 Curie (Ci) 1 Ci = <math>3.7 \cdot 10^{10}</math> Bq 1 nano-Curie = 37 Bq 1 Bq = 27 pico-Curie</p>
<p>1 Gray (Gy) = 1 Joule/kg</p>	<p><b>DOSE ABSORBEE</b></p> <p>Energie déposée par le rayonnement ionisant dans un matériau donné (par exemple, un tissu), rapportée à l'unité de masse de matériau.</p>	<p>1 rad = 100 erg/g 1 rad = 0.01 Gy 1 Gy = 100 rad</p>
<p>1 Sievert (Sv) = 1000 mSv (milli-Sievert) = 1 Joule/kg</p>	<p><b>EQUIVALENT DE DOSE</b></p> <p>L'équivalent de dose dans un tissu ou un organe irradié s'obtient à partir de la dose absorbée après multiplication par un facteur de pondération selon le rayonnement considéré (*). Ce facteur (<math>W_R</math>) tient compte de l'efficacité biologique spécifique des divers rayonnements.</p>	<p>1 rem 1 rem = 0.01 Sv 1 Sv = 100 rem</p>
<p>1 Sievert</p>	<p><b>DOSE EFFECTIVE</b> (Anciennement: équivalent de dose effectif)</p> <p>La dose effective s'obtient par addition pondérée des équivalents de dose des divers tissus ou organes irradiés. Les facteurs de pondération (**)(<math>W_T</math>) tiennent compte de la radiosensibilité des différents organes relativement à l'induction de cancer et aux modifications génétiques. Une irradiation uniforme du corps entier ou des divers organes présente pour des doses effectives égales le même risque.</p>	<p>1 rem</p>

(\*)  $W_R$  pour les gamma, les électrons et les muons: 1;  
pour les neutrons (selon l'énergie): 5-20;  
pour les alpha: 20.

(\*\*)  $W_T$  pour les gonades: 20%; pour le gros intestin, le poumon, la moelle osseuse rouge et l'estomac: 12% chacun;  
pour la vessie, le sein, le foie, l'oesophage, la thyroïde et la somme de 9 autres organes: 5% chacun; pour les surfaces osseuses et la peau: 1% chacun.